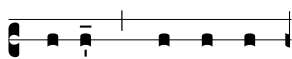
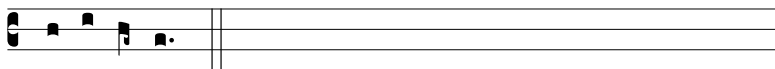


ORDINAIRE DES VÊPRES DOMINICALES

D





Alle-lú-ia.

L'antienne a pour but d'attirer notre attention sur une pensée que l'Église propose spécialement à notre méditation durant le chant du psaume.

Le plus souvent l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête.

On trouve les antiennes au Propre du Temps et des Saints, ou au Commun. Celles qui suivent sont pour tous les dimanches ordinaires de l'année en dehors de l'Avent, des grandes solennités et du Temps Pascal.

I ant.
VII c2

D

I-xit Dóminus ★ Dó-mi-

Le Seigneur a dit à mon
Seigneur : « Asseyez-
vous à ma droite. »



no me- o : Sede a dextris me- is.

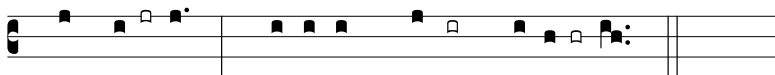
Psaume 109

Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge.

D

o-nec ponam in-imí-

Jusqu'à ce que je fasse
de vos ennemis l'esca-
beau de vos pieds.



cos **tu-** os, ★ scabéllum **pedum tu-ó-** rum.

Le Seigneur fera sortir de Sion le sceptre de votre puissance ; dominez au milieu de vos ennemis.

Avec vous sera l'empire souverain au jour de votre puissance, parmi les splendeurs des saints. Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur a juré, et il ne s'en repentira point : Vous êtes prêtre à jamais selon l'ordre de Melchisédech.

Le Seigneur est à votre droite ; il a brisé les rois au jour de sa colère.

Il jugera les nations ; il remplira tout de ruines ; il écrasera sur la terre les têtes d'un grand nombre.

Il boira de l'eau du torrent dans le chemin ; c'est pourquoi il relèvera la tête.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum. Amen.**

Virgam virtútis tuæ emittet **Dóminus** ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum **génui** te.

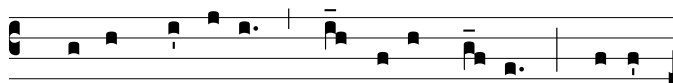
Iurávit **Dóminus**, et non pœnitébit **eum** : * Tu es sacérdos in ætérnum secundum **órdinem** Melchisédech.

Dóminus a **dextris tuis**, * confrégit in die iræ **suæ reges**.

Iudicábit in natió nibus, **implébit** ruínas : * conquassábit cápita in **terra multórum**.

De torrén te in **via bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

Vêpres dominicales

An-
tienne

Di-xit Dóminus Dó-mino me- o : Sede



a dextris me- is.

2 ant.

III b

M



Agná ópe-ra Dómi-

Les œuvres du Sei-
gneur sont grandes,
proportionnées à toutes
ses volontés.

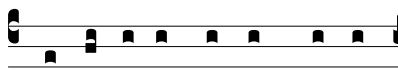


ni, * exqui-si- ta in omnes vo-luntá-tes e-ius.

Psaume 110

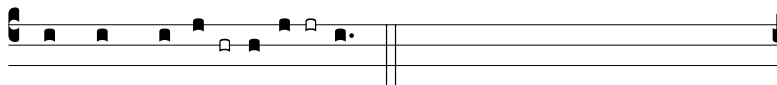
Bienfaits accordés par Dieu à son peuple.

C



onfi-tébor ti-bi, Dómi-

Seigneur, je vous cé-
lébrerai de tout mon
cœur dans la réunion
et dans l'assemblée des
justes.

ne, in to-to **cor-de me-** o : * in consi-li- o iustórum,

et congrega- ti-ó- ne.



Flexa : mi-ra-bí-li-um su-órum, †

Les œuvres du Seigneur sont grandes, proportionées à toutes ses volontés.

Son œuvre est splendeur et magnificence, et sa justice demeure dans tous les siècles.

Le Seigneur a institué un mémorial de ses merveilles, lui qui est miséricordieux et compatissant ; il a donné une nourriture à ceux qui le craignent.

Il se souviendra éternellement de son alliance. Il fera connaître à son peuple la puissance de ses œuvres,

en leur donnant l'héritage des nations. Les œuvres de ses mains sont vérité et justice.

Tous ses préceptes sont immuables, affermis pour les siècles des siècles, fondés sur la vérité et l'équité.

Il a envoyé la délivrance à son

Magna **ópera Dómini** : * exquisita in omnes voluntates eius.

Confessio et magnificentia **opus eius** : * et iustitia eius manet in **sæculum sæculi**.

Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit **timéntibus** se.

Memor erit in **sæculum testaménti sui** : * virtutem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

Ut det illis hereditátem **géntium** : * **ópera mánuum eius** veritas, **et iudícium**.

Fidélia ómnia mandáta eius : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et **æquitáte**.

Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit

in ætérnum testaméntum
suum.

Sanctum, et terríbile **no-**
men eius : * iníitium sapi-
éntiæ **timor Dómini.**

Intelléctus bonus ómni-
bus faciéntibus **eum :** *
laudátio eius manet in
sæculum sæculi.

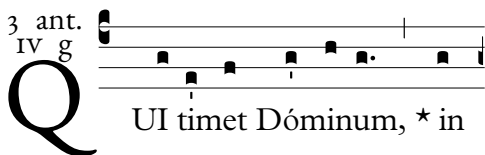
peuple ; il a établi pour toujours
son alliance.

Son nom est saint et terrible.
La crainte du Seigneur est le com-
mencement de la sagesse.

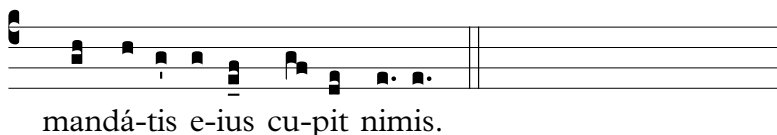
La vraie intelligence est en
tous ceux qui agissent selon cette
crainte. Sa louange subsiste dans
les siècles des siècles.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto.**

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen.**



Celui qui craint le Sei-
gneur met ses délices
dans ses commande-
ments.

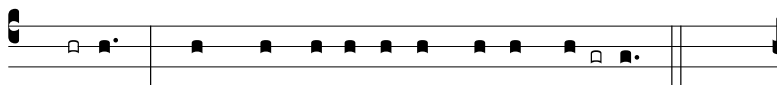


Psaume 111

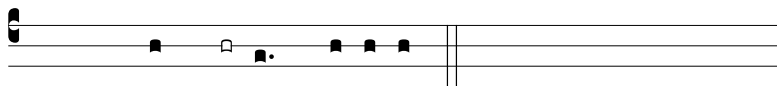
Portrait du juste et tableau de son bonheur.

B  Heureux l'homme qui craint le Seigneur, et qui met ses délices dans ses commandements.

e-á-tus vir, qui *timet* **Dó-**



minum : * in mandá-tis e-ius vo-let **ni-** mis.



Flexe : cómodat, †

Sa race sera puissante sur la terre, la postérité des justes sera bénie.

La gloire et les richesses sont dans sa maison, et sa justice demeure dans tous les siècles.

Une lumière s'est levée dans les ténèbres pour les hommes droits; il est miséricordieux, et compatissant, et juste.

Heureux l'homme qui compa-tit et qui prête, qui règle ses discours avec jugemet, car il ne sera jamais ébranlé.

Le souvenir du juste sera éter-

Potens in terra erit *semen* eius : * generatio rectórum benedicétur.

Glória, et divítia in *domo* eius : * et iustítia eius manet in sáculum **sæculi**.

Exórtum est in ténebris *lumen* rectis : * miséricors, et miserátor, et **iustus**.

Iucúndus homo qui mi-serétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in *iudicio* : * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória æténa *erit*

iustus : * ab auditióne mala non **timé**bit.

Parátum cor eius speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* **eius** : * non com-movébitur donec despíciat inimícos **suos**.

Dispérsit, dedit paupéribus : † iustítia eius manet in *sæculum* **sæculi**, * cornu eius exaltábitur in **glória**.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fre-met *et tabé*scet : * desidé-rium peccatórum períbit.

Glória Patri, *et* **Fílio**, * *et* Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, *et nunc, et* **semper**, * *et in* **sæcula sæculórum. Amen.**

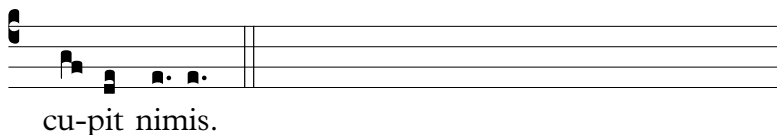
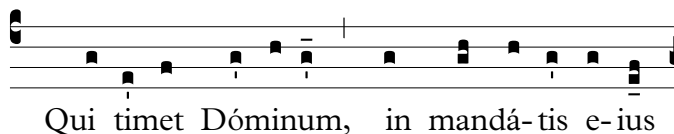
nel ; il ne craindra pas d'entendre rien d'affligeant.

Son cœur est disposé à espérer au Seigneur. Son cœur est affermi ; il ne sera point ébranlé, jusqu'à ce qu'il contemple ses ennemis avec mépris.

Il répand ses largesses, il donne aux pauvres. Sa justice demeure dans tous les siècles. Sa puissance sera élevée dans la gloire.

Le pécheur le verra et s'irritera ; il grincera des dents et séchera de dépit ; le désir des pécheurs périra.

An-
tienne



4 ant.
VII c

S



Que le nom du Sei-
gneur soit béni dans
tous les siècles.

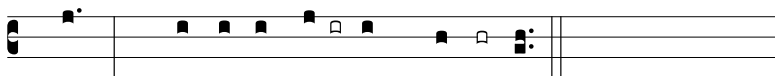


be-ne-díctum in sæcu-la.

Psaume 112

Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine.

Laudá-te, **pú**-e-ri, **Dó**mi-
Louez le Seigneur,
vous ses serviteurs;
louez le nom du
Seigneur.



num : * laudá-te **no**-men **Dó**mi-ni.

Que le nom du Seigneur soit béni, dès maintenant et dans tous les siècles.

Du lever du soleil à son couchant, le nom du Seigneur est digne de louange.

Le Seigneur est élevé au-dessus de toutes les nations, et sa gloire est au-dessus des cieux.

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, qui habite dans les hauteurs, et qui regarde ce qui est humble au ciel et sur la terre ?

Il tire l'indigent de la poussière, et relève le pauvre du fumier,

Sit nomen Dómini **be**-
nedíctum, * ex hoc nunc,
et **us**que in **sæ**culum.

A solis ortu usque **ad** oc-
cásum, * laudábile **nomen**
Dómini.

Excelsus super omnes
gentes **Dó**minus, * et su-
per cælos **gló**ria eius.

Quis sicut Dóminus,
Deus noster, qui in **al**-
tis **há**bitat, * et humília
réspect in cælo **et** in **terra** ?

Súscitans a **terra** **íno**-
pem, * et de stercore **éri**-
gens **pá**uperem :

Ut còllocet eum **cum**
princípibus, * cum princí-
pibus **pópuli sui**.

pour le placer avec les princes,
avec les princes de son peuple.

Qui habitáre facit stéri-
lem in **domo**, * matrem
filiórum lætántem.

Il fait habiter celle qui était sté-
rile dans la maison, comme une
mère joyeuse au milieu de ses en-
fants.

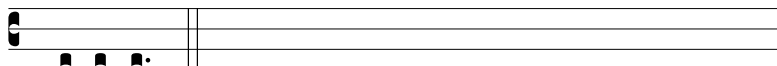
Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-
tienne



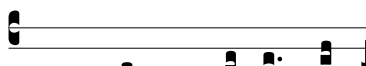
Sit nomen Dómi- ni be- ne- díctum in



sæcu- la.

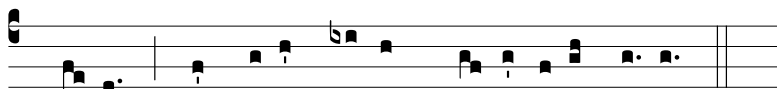
5 ant.
t. peregr.

D



E-us autem noster * in

Notre Dieu est dans
le ciel; tout ce qu'il a
voulu, il l'a fait.



cæ- lo : ómni- a quæcúmque vó- lu- it, fe- cit.

Psaume 113

*Le peuple délivré d'Égypte
chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu.*

I  Lorsq'Israël sortit
d'Égypte, et la maison
de Jacob du milieu
d'un peuple barbare,

 to, * domus Iacob de pópu-lo **bárba-ro** :

 Flexa : palpábunt : †

Dieu consacra Juda à son service, et établit son empire dans Israël.

La mer le vit et s'enfuit; le Jourdain retourna en arrière.

Les montagnes bondirent comme des béliers, et les collines comme des agneaux.

Qu'as-tu, ô mer, pour t'enfuir?
Et toi, Jourdain, pour retourner en arrière?

Pourquoi, montagnes, avez-vous bondi comme des béliers?

Facta est Iudæa sanctificatio eius, * Israël potestas eius.

Mare vidit, et fugit: * Iordánis convérsus est retrórsus.

Montes exsultavérunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugísti: * et tu, Iordánis, quia convérsus es retrórsus?

Montes, exsultástis sicut

arietes, * et colles, sicut
agni óvium.

A fácie Dómini *mota est*
terra, * a fácie Dei **Iacob**.

Qui convertit petram in
stagna aquárum, * et ru-
pem in fontes *aquárum*.

Non nobis, Dómine, *non*
nobis : * sed nómini tuo
da glóriam.

Super misericórdia tua,
et *veritáte tua* : * nequándo
dicant gentes : Ubi est
Deus *eórum* ?

Deus autem *noster in*
cælo : * ómnia quæcúmque
vóluit, **fecit**.

Simulácra géntium ar-
géntum, et **aurum**, * ópera
mánuum **hóminum**.

Os habent, *et non lo-*
quéntur : * óculos habent,
et non *vidébunt*.

Aures habent, *et non áu-*
dient : * nares habent, et
non *odorábunt*.

Manus habent, et non
palpábunt : † pedes habent,

et vous, collines, comme des
agneaux ?

La terre a été ébranlée devant
la face du Seigneur, devant la face
du Dieu de Jacob,

qui a changé la pierre en des
torrents d'eaux, et la roche en fon-
taines abondantes.

Que ce ne soit pas à nous, Sei-
gneur, que ce ne soit pas à nous ;
que ce soit à votre nom que vous
donniez la gloire.

Pour faire éclater votre miséri-
corde et votre vérité ; de peur que
les nations ne disent : Où est leur
Dieu ?

Notre Dieu est dans le ciel ;
tout ce qu'il a voulu, il l'a fait.

Les idoles des nations sont de
l'argent et de l'or, et l'ouvrage des
mains des hommes.

Elles ont une bouche, et ne
parlent point ; elles ont des yeux,
et ne voient point.

Elles ont des oreilles, et n'en-
tendent pas ; elles ont des narines,
et ne sentent pas.

Elles ont des mains, et ne
touchent pas ; elles ont des pieds,

et ne marchent pas; avec leur gorge, elles ne peuvent crier.

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, avec tous ceux qui mettent en elles leur confiance.

La maison d'Israël a espéré au Seigneur; il est leur secours et leur protecteur.

La maison d'Aaron a espéré au Seigneur; il est leur secours et leur protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont mis en lui leur espérance; il est leur secours et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui craignent le Seigneur, les petits et les grands.

Que le Seigneur vous comble de nouveaux biens, vous et vos enfants.

Soyez bénis du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

et *non ambulábunt* : * non clamábunt in gútture **suo**.

Símiles illis fiant qui *fá-ciunt* **ea** : * et omnes qui confidunt in **eis**.

Domus Israël *sperávit in Dómino* : * adiútor eórum et protéctor **eórum** est,

Domus Aaron *sperávit in Dómino* : * adiútor eórum et protéctor **eórum** est,

Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino* : * adiútor eórum et protéctor **eórum** est.

Dóminus *memor fuit nostri* : * et benedíxit **no-bis** :

Benedíxit *dómui* Israël : * benedíxit *dómui* **Aaron**.

Benedíxit *ómnibus, qui timent Dóminum*, * pusillis cum *maíóribus*.

Adíciat *Dóminus* **super** vos : * **super** vos, et **super** filios **vestros**.

Benedícti *vos a Dómino*, * qui fecit **cælum**, et **terram**.

Cælum cæli **Dómino** : ★
terram autem dedit filiis
hóminum.

Non mórtui laudábunt *te*,
Dómine : ★ neque omnes,
 qui descéndunt in *infér-*
num.

Sed nos qui vívimus, be-
nedícimus **Dómino**, ★ ex
 hoc nunc et usque in
sæculum.

Le ciel des cieux est au Sei-
 gneur, mais il a donné la terre aux
 enfants des hommes.

Les morts ne vous loueront
 point, Seigneur, ni tous ceux qui
 descendent dans l'enfer.

Mais nous qui vivons, nous bé-
 nissons le Seigneur, dès mainte-
 nant et dans tous les siècles.

Glória *Patri*, et **Fílio**, ★ et *Spirítui* **Sancto**.

Sicut erat in princípío, *et nunc, et* **semper**, ★ et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-
 tienne

De-us autem noster in cæ-lo : ómni- a

quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

Capitule

2 *Cor* 1, 3-4

Courte lecture de l'Écriture sainte.

Benedíctus Deus, et Pa-
 ter **Dómini** nostri Iesu
 Christi, † Pater misericor-
 diárum, et Deus totíus con-

Béni soit Dieu, qui est aussi
 le Père de notre Seigneur Jésus-
 Christ, le Père des miséricordes
 et le Dieu de toute consolation,

qui nous console dans toutes nos tribulations.

R̃. Rendons grâces à Dieu.

solatiónis, * qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra. R̃. Deo grátias.

Hymne

En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier jour, c'est-à-dire du Dimanche, cette hymne nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue à saint Grégoire le Grand, pape du VI^e siècle.



Lucem di-é-rum pró-fe-rens,



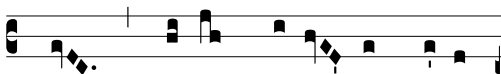
Primórdi-is lu-cis novæ



Mundi pa-rans o-rí-gi-nem :



2. Qui mane iunctum véspe-




ri Di-em vocá-ri præci-

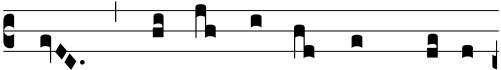


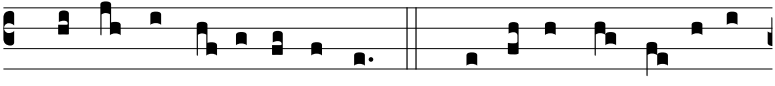
1. Créateur très bon de la lumière, qui donnez aux jours leur clarté, et qui par les premiers rayons d'une lumière nouvelle, avez inauguré la genèse du monde.



2. Vous qui nous dites d'appeler Jour le matin uni avec le soir ; sur nous descend la sombre nuit, écoutez nos prières et nos pleurs.

3. De peur que notre âme accablée par ses fautes, ne soit exclue du bienfait de la vie, si l'oubli des biens éternels la livre aux chaînes du péché.

4. Qu'elle frappe à la porte du ciel, qu'elle remporte la récompense de vie ; gardons-nous de tout péché, purifions-nous de tout notre mal.

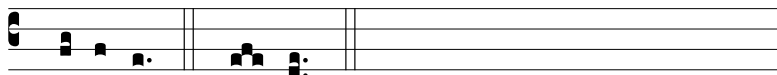

 5. Exaucez-nous,
 Père très bon, et vous,
 égal à votre Père, ô Fils
 unique, vous qui, avec
 l'Esprit consolateur,
 régnerez à travers tous
 les siècles.

pis : Il-lá-bi-tur te-trum cha-

 os, Audi pre-ces cum flé-ti-

 bus. 3. Ne mens gravá-ta crími-ne, Vi-tæ sit

 ex-sul mune-re, Dum nil per-énne có-gi-tat,

 Se-séque culpís íl-li-gat. 4. Cæ-léste pul-set ósti-

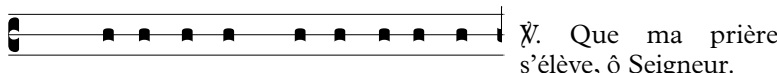
 um, Vi-tá-le tol-lat præmi-um : Vi-témus omne

 nó-xi-um, Purgémus omne péssimum. 5. Præsta,

 Pa-ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne



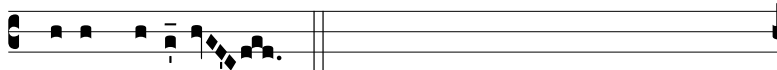
sæcu-lum. A-men.



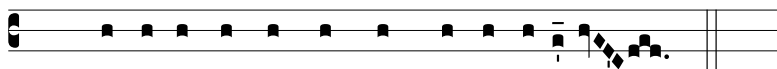
Ÿ. Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-

Ÿ. Que ma prière
s'élève, ô Seigneur.

Ŗ. Comme l'encens en
votre présence.



ti-o me-a.



Ŗ. Sic-ut incénsum in conspéctu tu-o.

Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat. Cf. pp. 20 et suivantes.

Cantique de la B. Vierge Marie

Luc 1, 46-55

Mon âme glorifie le Seigneur,

et mon esprit a tressailli d'allé-
gresse en Dieu mon Sauveur,

parce qu'il a jeté les yeux sur la
bassesse de sa servante. Car voici

Magnificat * ánima
mea Dóminum.

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ suæ : * ecce

enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui potens est : * et sanc-
tum nomen eius.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-
chio suo : * dispérsit su-
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de
sede : * et exaltávit hú-
miles.

Esuriéntes implévit bo-
nis : * et dívites dimisit
inánes.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad pa-
tres nostros : * Abraham,
et sémini eius in sácula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in
sácula sæculórum. Amen.

que, désormais, toutes les généra-
tions me diront bienheureuse,

parce que celui qui est puissant
a fait en moi de grandes choses,
et son nom est saint ;

et sa miséricorde se répand
d'âge en âge sur ceux qui le
craignent.

Il a déployé la force de son
bras, il a dispersé ceux qui s'en-
orgueillaient dans les pensées
de leur cœur.

Il a renversé les puissants
de leur trône, et il a élevé les
humbles.


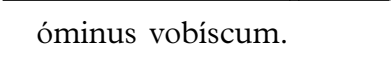
Il a rempli de biens les affamés,
et il a renvoyé les riches les mains
vides.

Il a relevé Israël, son serviteur,
se souvenant de sa miséricorde :

selon ce qu'il avait dit à nos
pères, à Abraham et à sa race
pour toujours.

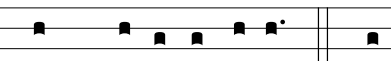
On répète l'antienne, puis le célébrant dit l'oraison propre du jour.

Ton solennel ancien

D   *ŷ.* Que le Seigneur soit avec vous. *Ŗ.* Et avec votre esprit.

óminus vobíscum.

Ŗ. Et cum spí-ri-tu tu-o. ... per ómni-a sǽcu-la

 sǽcu-ló-rum. *Ŗ.* Amen.


On ajoute les mémoires, s'il s'en présente.

La dernière oraison étant achevée, on dit :


ŷ. Dóminus vobíscum.

Ŗ. Et cum spírítu tuo.

Les chantres :

B  *ŷ.* Bénissons le Seigneur. *Ŗ.* Rendons grâces à Dieu.

Ene- di- cámus Dó-

 mino. *Ŗ.* De-o grá- ti- as.

L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas :

Que les âmes des fidèles, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.

ŷ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiescant in pace. *Ŗ.* Amen.

PROPRE POUR LE MOIS DE JUILLET

SIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VII b

M

I-sé- re-or ★ super

J'ai compassion de
cette foule, car voilà
déjà trois jours qu'ils
sont avec moi, et ils
n'ont pas de quoi
manger : et si je les
renvoie à jeûn, les
forces leur manqueront
en chemin, alleluia.

Mc 8, 2-3

turbam : qui- a ecce iam trí-

du-o sústi-nent me, nec ha-

bent quod mandú-cent : et si dimí-se-ro e-os ie-

iúnos, de-fí-ci-ent in vi-a, alle-lú-ia.

M agní- fi- cat * á- nima **me-** a **Dómi-**

num. Et exsultá-vit **spí-ri-tus me-** us...

Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : * et sanctum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in **brá-**chio **suo** : * dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

Depósuit **poténtes** de

sede : * et exaltávit **húmi-**les.

Esuriéntes implévit **bo-**nis : * et dívites dimísit **inánes**.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus mise-ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad **pa-**tres **nostros** : * Abraham, et sémini **eius** in **sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Deus virtútum, cuius est totum quod est óptimum : † însere pectó-

Dieu des vertus de qui vient tout entier ce qui est excellent, implanter l'amour de votre nom

dans nos cœurs et faites grandir en nous la religion pour nourrir ainsi ce qui est bon et garder, avec le zèle de votre bonté paternelle, ce que vous aurez nourri. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

ribus nostris amorem tui nominis, et præsta in nobis religionis augmentum ; * ut, quæ sunt bona, nutrias, ac pietatis studio, quæ sunt nutrita, custodias. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. I D

N

ON pot- est * arbor

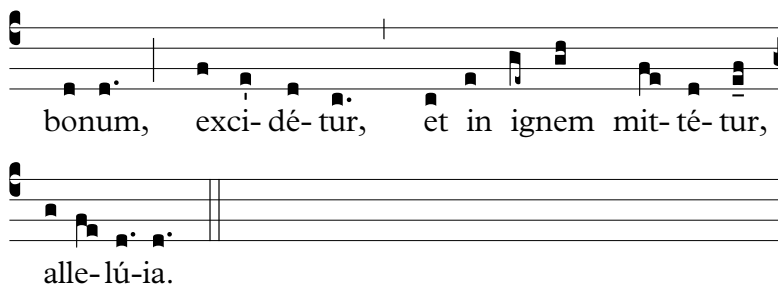
Un bon arbre ne peut produire de mauvais fruits, ni un mauvais arbre produire de bons fruits. Tout arbre qui ne produit pas de bon fruit, sera coupé et jeté au feu, alleluia.

Mt 7, 18-19

bona fructus malos

fáce-re, neque arbor ma-la fructus bonos

fáce-re : omnis arbor quæ non fa-cit fructum



Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum *nomen* eius.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * *timéntibus* eum.

Fecit poténtiam in **brá-**

chio **suo** : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit **poténtes** de **sede** : * et exaltávit **húmi-** les.

Esuriéntes **implévit** **bo-** nis : * et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus *mise-* ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad **pa-** tres **nostros** : * Abraham, et sémini eius *in* **sæcula.**

Glória **Patri**, et **Fílio**, ★
et **Spiritui Sancto**.
Sicut erat in princípio, et

nunc, et **semper**, ★ et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Ô Dieu, dont la providence ne se trompe jamais dans la conduite de ce qui relève d'elle si souverainement, nous vous en supplions, écarter de nous tout ce qui nous serait funeste, et donnez-nous tout ce qui nous sera salutaire. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Deus, cuius providentia in sui dispositi-
óne non fállitur : † te súp-
plices exorámus ; ut nó-
xia cuncta submóveas, ★
et ómnia nobis profutúra
concédas. Per Dóminum
nostrum Iesum Christum,
Fílium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti, Deus, ★ per
ómnia sæcula sæculórum.
R̃. Amen.

HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

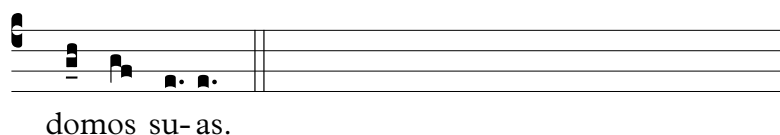
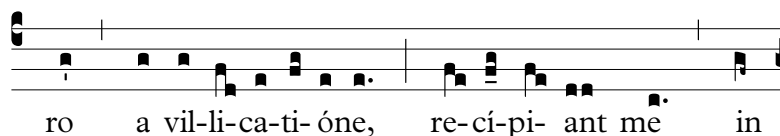
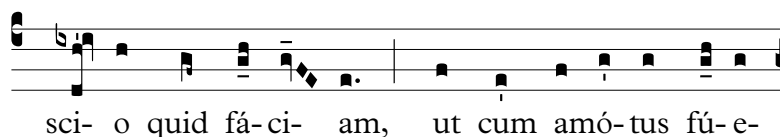
Ant. IV E

Q

UID fá- ci- am, ★

qui- a dóminus me- us aufert

Que ferai-je puisque
mon maître m'ôte la
gestion de son bien ?
Travailler la terre, je
ne le puis, et je rougis
de mendier. Je sais ce
que je ferai, afin que,
lorsque j'aurai été des-
titué de la gestion, il y



Et exsultávit spíritus	meo.
meus : * in Deo, salutári	Quia respéxit humilitá-

tem ancillæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatiónes*.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum nomen **eius**.

Et misericórdia eius, a progénie *in progénies* : * *timéntibus eum*.

Fecit poténtiam in bráchio **suo** : * dispérsit supérbos mente cordis **sui**.

Depósuit poténtes *de sede* : * et exaltávit **húmi-**les.

Esuriéntes implévit **bo-**nis : * et dívites dimísit *inánés*.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad *pa-*tres **nostros** : * Abraham, et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Oraison

Nous vous en prions, ô Seigneur, donnez-nous toujours en votre libéralité miséricordieuse, un esprit qui ne nous fasse penser et agir que selon la droiture, afin que nous puissions ainsi vivre selon vous, nous qui ne pouvons pas être sans vous. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Largire nobis, quæsumus, Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius et agéndi : † ut, qui sine te esse non póssumus, * secúndum te vivere valeámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia *sæcula sæculórum*. *R.* Amen.

NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

S

Criptum est e-

Il est écrit : Ma maison est une maison de prière pour toutes les nations ; mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs. Et, chaque jour, il enseignait dans le temple.

Lc 19, 46-47

nim * qui- a domus me-

a domus o-ra-ti-ónis est cunctis géntibus : vos

au-tem fe-cí-stis il-lam spe-lúncam latró- num ; et

e- rat quo-tí-di- e do- cens in templo.

M

agní- fi- cat * á- nima me- a Dómi-

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : * et sanc-
tum *nomen* **eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : *
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in brá-
chio **suo** : * dispérsit su-
pérbos mente *cordis* **sui**.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi-**
les.

Esuriéntes implévit **bo-**
nis : * et dívites dimísit
in **án**es.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad pa-
tres **nostros** : * Abraham,
et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, *
et Spíritui **San**cto.

Sicut erat in princípío,
et nunc, et **semper**, * et in
*sæ*cula *sæculórum*. **Amen**.

Oraison

Que les oreilles de votre mi-
séricorde, ô Seigneur, s'ouvrent
aux prières de ceux qui vous im-
plorent, et pour leur accorder ce
qu'ils sollicitent, faites-leur de-
mander ce qui vous est agréable.
Par notre Seigneur Jésus-Christ,
votre Fils, qui vit et règne avec
vous et le Saint-Esprit, Dieu,
maintenant et pour les siècles des
siècles.

Ainsi soit-il.

Páteant aures misericór-
diæ tuæ, Dómine, pré-
cibus supplicántium : † et,
ut peténtibus desideráta
concedas ; * fac eos, quæ
tibi sunt plácita, postu-
lære. Per Dóminum nos-
trum Iesum Christum, Fí-
lium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti, Deus, * per
ómnia *sæ*cula *sæculórum*.
R̃. Amen.

DIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

D

Escéndit hic ★ iu-

Celui-ci descendit dans sa maison justifié, plutôt que l'autre; car quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera élevé.

Lc 18, 14

sti- fi- cá- tus in domum

su- am ab il- lo : qui- a omnis qui se ex-

ál- tat, humi- li- á- bi- tur : et qui se

hu- mí- li- at, exaltá- bi- tur.

Magní- fi- cat ★ á- nima me- a **Dómi-**num. Et exsultá- vit spí- ri- tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus **meus** : * in Deo, salutári **meo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **suæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum *nomen* **eius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : * *timéntibus eum*.

Fecit poténtiam in bráchio **suo** : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi**les.

Esuriéntes implévit **bonis** : * et dívites dimísit *in***á**nes.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus misericórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad patres **nostros** : * Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

Oraison

Ô Dieu, qui manifestez sur tout votre toute-puissance par le pardon et la pitié, multipliez sur nous votre miséricorde, afin que, courant à vos promesses, nous soyons par vous mis en possession des biens du ciel. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et

Deus, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo manifestas : † multiplica super nos misericórdiam tuam ; ut, ad tua promissa curréntes, * cæléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Filium tuum : † qui tecum vivit et regnat

in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, ★ per ómnia sǎcula
sǎculórum. R̃. Amen.

pour les siècles des siècles.
Ainsi soit-il.

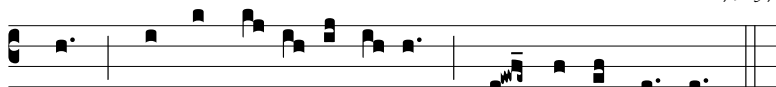
ONZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. v a

B

Ene ómni- a fe-

Il a bien fait toutes
choses; il a fait en-
tendre les sourds et par-
ler les muets. *Mc 7, 37*



cit : ★ surdos fe-cit audí-re, et mu-tos loqui.

M

agní- fi- cat ★ á- nima **me-** a Dómi-



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus
meus : ★ in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : ★ ecce
enim ex hoc beátam me di-
cent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : ★ et sanc-
tum **nomen eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : ★
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-

chio **suo** : * dispersit supérbos mente **cordis sui**.

Depósuit poténtes de **sede** : * et exaltávit **húmi**les.

Esuriéntes implévit **bonis** : * et dívites **dimísit inánes**.

Suscépit Israël púerum **suum** : * recordátus mise-

ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad patres **nostros** : * Abraham, et sémini **eius** in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Oraison

Dieu tout puissant et éternel, qui dans l'abondance de votre tendresse, allez au-delà des mérites et des vœux de qui vous implore, répandez tellement sur nous votre miséricorde, qu'à la rémission des fautes, effroi de la conscience, vous ajoutiez encore ce que la bouche ne formule pas. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Omnípotens sempitérne Deus, qui, abundántia pietátis tuæ, et mérita súpplícum excédís et vota : † effúnde super nos misericórdiam tuam ; ut dimíttas quæ consciéntia métuit, * et adícias quod orátio non præsumit. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia **sæcula sæculórum**. R̃. Amen.

DOUZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

H

Omo qui-dam *

Un homme descendait
de Jérusalem à Jéricho,
et il tomba au milieu
des voleurs, qui le dé-
pouillèrent, et, après
l'avoir couvert de bles-
sures, s'en allèrent, le
laissant à demi mort.

Lc 10, 30

descendébat ab Ie-rú-sa-lem

in Ié-richo, et inci-dit in latrônes : qui ét-i-am

despo-li-a-vé-runt e-um, et pla-gis impô-si-tis ab-

i-é-runt, se-mi-ví-vo re-licto.

M

agní-fi-cat * á-nima me-a Dómi-

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ **suæ** : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna
qui **potens** est : * et sanc-
tum *nomen* **eius**.

Et misericórdia eius, a
progénie in progénies : *
timéntibus **eum**.

Fecit poténtiam in brá-
chio **suo** : * dispérsit su-
pérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes de

sede : * et exaltávit **húmi-**
les.

Esuriéntes implévit **bo-**
nis : * et dívites dimísit
in **án**es.

Suscépit Israël púerum
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad pa-
tres **nostros** : * Abraham,
et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spíritui **Sancto**.

Sicut erat in princípío,
et nunc, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Dieu tout puissant et mise-
ricordieux, vous, de qui vos fi-
dèles tiennent comme un pur pré-
sent, jusqu'à la grâce de pou-
voir vous servir comme il faut et
d'une façon louable, nous vous
en prions, donnez-nous de cou-
rir sans faux-pas aux biens que
vous promettez. Par notre Sei-
gneur Jésus-Christ, votre Fils, qui
vit et règne avec vous et le Saint-
Esprit, Dieu, maintenant et pour

Omnípotens et miséri-
cors Deus, de cuius
múnere venit, ut tibi a
fidélibus tuis digne et lau-
dabíliter serviátur : † tribue,
quæsumus, nobis ; * ut ad
promissiónes tuas sine of-
fensióne currámus. Per
Dóminum nostrum Iesum
Christum, Fílium tuum : †
qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti,

Deus, ★ per ómnia sǎcula	les siècles des siècles.
sǎculórum. R̃. Amen.	Ainsi soit-il.

TREIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. I D 2

U

L'un d'eux, voyant qu'il
était guéri, revint, glori-
fiant Dieu à haute voix,
alleluia. *Lc 17, 15*

il-lis, ★ ut vi-dit qui- a mundá-tus est, regrés-
sus est, cum magna vo-ce magní-fi-cans De- um,
alle-lú-ia.

M

magní-fi-cat ★ á-nima me-a **Dómi**-num.

Et exsultá-vit spí-ri-tus me- us...

Et exsultávit **spíritus meus** : * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **potens** est : * et sanctum *nomen* eius.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * *timéntibus eum*.

Fecit poténtiam in **brá**-chio **suo** : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit **poténtes** de

sede : * et exaltávit **húmi**-les.

Esuriéntes implévit **bo**-nis : * et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **púerum suum** : * recordátus mise-ricórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad **pa**-tres **nostros** : * Abraham, et sémini eius *in* **sæcula**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sancto*.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et *in* **sæcula sæculórum. Amen.**

Oraison

Dieu tout puissant et éternel, faites grandir en nous la foi, l'espérance et la charité, et pour que nous méritions d'obtenir ce que vous promettez, faites-nous aimer ce que vous commandez. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Omnípotens sempitérne Deus, da nobis fidei, spei et caritátis augmentum : † et, ut mereámur ássequi quod promítis, * fac nos amáre quod præcipis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia **sæcula sæculórum. R̃. Amen.**

QUATORZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. I g

Q

Uá-ri-te pri-mum *

Cherchez premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par surcroît, alleluia.

Mt 6, 33

regnum De-i, et iustí-

ti-am e-ius : et hæc ómni- a ad-i- ci- éntur

vo-bis, alle-lú-ia.

M

agní-fi-cat * á-nima me-a Dóminum.

Et exsultá-vit **spí-ri-tus me-** us...

Et exsultávit **spí-ritus meus** : * in Deo, salutá-ri meo.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : * et sanctum *nomen* eius.

Et misericórdia eius, a progénie **in** progénies : * *timéntibus* eum.

Fecit poténtiam in **brá-**chio **suo** : * dispersit supérbos mente *cordis* **sui**.

Depósuit **poténtes** de **sede** : * et exaltávit **húmi-**les.

Esuriéntes implévit **bo-**

nis : * et dívites dimísit *in***án**es.

Suscépit Israël **púerum** **suum** : * recordátus mise-ricórdie **suæ**.

Sicut locútus est ad **pa-**tres **nostros** : * Abraham, et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sancto**.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et *in* **sæ**cula *sæculórum*. Amen.

Oraison

Nous vous en prions, Seigneur, veillez sur votre Église par une continuelle propitiation, et puisque sans vous, l'humaine mortalité ne connaît que la chute, qu'elle soit constamment par votre secours, arrachée a ce qui la perd et conduite à ce qui la sauve. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Custódi, Dómine, quæsumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua : † et quia sine te lábitur *humána* mortáalitas ; * tuis semper auxiliis et abstrahátur a nóxiis et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia *sæ*cula *sæculórum*. R̃. Amen.

QUINZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV A

P

Rophé-ta magnus *

Un grand prophète
a surgi parmi nous,
et Dieu a visité son
peuple. *Lc 7, 16*

surré-xit in nobis : et qui- a De- us vi-si-tá-vit

plebem su- am.

M

agní-fi-cat * á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus
meus : * in Deo, salutári
meo.

Quia respéxit humilitá-
tem ancillæ suæ : * ecce
enim ex hoc beátam me
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna

qui **potens** est : * et sanc-
tum nomen eius.

Et misericórdia eius, a
progénie in **progénies** : *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-
chio suo : * dispérsit su-
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes *de*
sede : * et *exaltávit* **húmi-**
les.

Esuriéntes *implévit* **bo-**
nis : * et dívites *dimísit*
*in***ánes**.

Suscépit Israël *púerum*
suum : * recordátus mise-
ricórdiæ **suæ**.

Sicut locútus est ad *pa-*
tres **nostros** : * Abraham,
et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et *Spirítui* **Sancto**.

Sicut erat in princípío,
et *nunc*, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. **Amen**.

Oraison

Que l'exercice continu de
votre miséricorde, ô Seigneur,
purifie votre Église et la forti-
fie, et puisqu'elle ne peut de-
meurer sauve sans vous, qu'elle
soit constamment gouvernée par
votre grâce. Par notre Seigneur
Jésus-Christ, votre Fils, qui vit
et règne avec vous et le Saint-
Esprit, Dieu, maintenant et pour
les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Ecclésiám tuam, Dó-
mine, miserátio conti-
nuáta mundet et múniat : †
et quia sine te non pot-
est salva consistere, * tuo
semper múnere guberné-
tur. Per Dóminum nos-
trum Iesum Christum, Fi-
lium tuum : † qui tecum
vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti, Deus, * per
ómnia *sæcula sæculórum*.
R̃. Amen.

INDEX

Psaumes

- 109 Dixit Dominus Domino meo. 2 (VII).
110 Confitebor tibi Domine. 4 (III).
111 Beatus vir qui timet Dominum. 7 (IV).
112 Laudate pueri Dominum. 9 (VII).
113 In exitu Israël de Ægypto. 11 (P).

Cantique

Magnificat (*B. Mariæ Virg.*). 17; 21 (VII); 24 (I); 26 (IV); 28 (VIII);
30 (VIII); 32 (V); 34 (VIII); 36 (I); 38 (I); 40 (IV).

Antiennes

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| | 4 Propheta magnus 40 |
| | 1 Quærite primum 38 |
| | 4 Quid faciam 25 |
| 5 Bene omnia fecit 32 | 4 Qui timet Dominum 6 |
| 8 Descendit hic 30 | 8 Scriptum est enim 28 |
| p Deus autem noster 10 | 7 Sit nomen Domini 8 |
| 7 Dixit Dominus 2 | 1 Unus autem ex illis 36 |
| 8 Homo quidam 34 | |
| 3 Magna opera Domini 4 | |
| 7 Misereor super turbam . . 21 | |
| 1 Non potest arbor bona . . 23 | |

Hymne

- 8 Lucis Creator optime . . . 15

INDEX GÉNÉRAL

VÊPRES DOMINICALES

Ordinaire	1
-----------------	---

PROPRE POUR LE MOIS DE JUILLET

Sixième dimanche après la Pentecôte	21
Septième dimanche après la Pentecôte	23
Huitième dimanche après la Pentecôte	25
Neuvième dimanche après la Pentecôte	27
Dixième dimanche après la Pentecôte	30
Onzième dimanche après la Pentecôte	32
Douzième dimanche après la Pentecôte	34
Treizième dimanche après la Pentecôte	36
Quatorzième dimanche après la Pentecôte	38
Quinzième dimanche après la Pentecôte	39